（朱）中和　通靈丹

此丹不論男婦老少四時寒暑無不藥到病除其效力上通腦氣下通大腸外通腠理內通心竅治病如神靈驗無比不寒不燥性質和平孕婦小孩均可服食茲將醫治各症列下

偏正頭痛　風濕骨痛
風火牙痛　耳痛頸痛
腰脊酸痛　背膊痺痛
週身疼痛　四肢軟痛
心胃氣痛　諸般肚痛
小腸疝痛　婦女經痛
感冒發熱　時症發熱
傷風發熱　感暑發熱
頭暈身熱　瘡瘍發熱
春瘟發熱　秋燥發熱
小兒發熱　瘢疹發熱
出牙發熱　出痲發熱
傷風鼻塞　傷風咳嗽
食積飽滯　大便閉結
喉痛舌腫　口苦口臭
心悶心燥　神昏眼倦
週身不遂　小兒急驚
腸胃濕滯　腸胃熱積

每尊五仙　每打五毛

五分鐘見效　奇異藥水之功力

凡瘡科初起用棉花濕奇異藥水敷之即將瘡頭打消如風濕疼痛肌肉痲痺搽奇異藥水五分鐘即止痛心胃氣痛即服即愈功效神奇不可思議

大罇每罇七毛　中罇四毛　小罇二罇二毛五

朱中和靈應濟衆水

乃救急扶危之聖藥

主治霍亂吐瀉肚痛絞腸縮筋七十貳種急痧中風中痰肝胃氣痛四時感冒水土不服頭痛身熱週身困倦暈船嘔浪諸般重症皆能藥到病除

每罇五仙　每打五毛

外埠寄費貴客自理

總代理
云高華埠
五洲藥房啓

ENG CHOW CO.
104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.

廣東各屬新聞

畧談九江

▲農村恃魚塘以延殘喘
▲僑外者回鄉日見其多
▲從事種植其收成難預料

九江不獨為商海最繁盛之鄉市　以廣東全省論亦可稱最富庶者也　往時鄉人往歐美營工商業者　約佔拾之貳三　在鄉業農者　其數亦然　其餘在各國與省港實居多數　幾於無一地無九江人踪跡焉　而九江農業　惟種桑養蠶　養魚　三種　耕田種禾則少見矣　鄉內面積甚廣　戶口亦衆　而魚塘桑地為最多　近年因絲價大跌　業養蠶者　日見其少　種桑者亦因此表落　幾於無人過問　鄉中各處桑地蔓草叢生　任其自生自落　荒涼之狀　令人目不忍覩　至於角業　亦壹落千丈　然未若蠶桑之甚　農人亦賴此暫延殘喘而已　鄉中商業　其衰落更不待言　計年來因不景氣影響而閉歇者　約十之五六　其勢猶未已也　而鄉人之在外國被排華而回者日衆　其稍挾有資財而回者　則或從事種植　尤以木瓜為多　以其收穫既速而廉　且地租賤也　然轉相倣傚　銷路非廣　至物多價賤　而成本又多　亦有因此虧折者則亦自歎晦氣而已　亦有轉而植菓　但鄉中土宜未經考究　收成如何　亦難預定也　此九江近日農業之概况　而人民生活之難已可想見　况九江自設立市政　雜捐繁重　近且加抽地稅　而民生之難愈可知　救濟農村之呼聲久矣　惟祝其從速實現而已　是又豈獨九江人之所冀幸耶

車廂內離奇之包裹

香山函　香山岐關車路公司第八拾五號巴士客車　昨八月廿四日上午拾一時由岐赴澳　途次下柵蕭家村站　竟發覺鮮血淋漓之草紙一綑　致揣測多端　茲將所得各情誌后　查岐關公司第八十五號大巴士客車　昨八月廿四號午前十一時　由悅來街口啟行往澳門　開行時已有搭客拾餘人　沿途各站亦有人客登車　而落車者祇華佗廟站兩人　翠亨站兩人而已　迨十二時半　抵五區蕭家村站時　售票員韓卓夫等見有紙一綑　阻碍於門次　着物主照管　詎並無人客承認　該員以為別客下車而遺失者　遂將之携安蕭家村站長黃思合保存　候失主到領　但照例一覗內容　俾知而反問領者符合始給　不料折覗時見有洋紙皮在外包裹草紙十餘張　另來有衫襟一幅　鮮血淋漓追遍　凡草紙與衫襟均殷然　且有凝結成塊者　遂駭然莫明其故　乃壹時傳播各處　揣測多端　莫衷一是　站長即將各情報告該管機關　以便偵查來歷云

樂安縣易名問題

▲擬改為樂東或瓊南

瓊崖黎境新設保亭白沙樂安三縣　查與江西省樂安縣名相同　實有更改之必要　業經飭民廳轉令樂安縣長尹耀辰　查明該地山川或歷史上有關係堪以改易縣名　尅日呈復辦理　昨據民廳消息　關於此事尹縣長昨經擬具呈復擬改為樂東瓊南　兩名為更改該縣名稱　請擇一辦理　并開列改為樂東瓊南理由　呈請察核　查林廳長據呈後　轉呈省府核奪云

加拿大滿地可中華醫院第五期慈善籌欵有獎義捐券佈告

本醫院歷次以慈善開彩籌欵藉以補助財政之短絀經蒙中西人士所推許今所發出有獎義捐券亦與上屆慈善彩票性質相同而所以別其名者取其利便進行也深望僑胞熱誠購買助成美舉俾本醫院得以惠濟至深感激

▲茲將籌辦章程節錄

定名慈善籌欵有獎義捐券每部七條每條定價壹元成部六元取五部以上每部五元預定發沽義捐券總額銀六萬元以四万三千元開獎首名獎一万五千元第二名九千元第三名六千元第四名三千元小彩二百名每名五十元至開彩時如沽出超過總額或不足者加減照計頒獎訂定本年九月六日止截九月廿壹日開彩同時敬請中西人士監視以昭大公

（詳細章程印備函索即奉）

籌辦處主任譚良疇　黃良滋　李和仁
財政兼保管券黃廣烋　陳孔波
監督李仁林　鄺寬敬　劉昌
黃恭森　譚宗燦
交際黃淵偉　陳從靈
書記譚緯文
管理信箱黃淵偉
收發處人員伍時英　譚緯文　趙熙
遊埠勸銷員李和仁　周家焜　譚良疇
黃良滋　陳孔波

滿地可中華醫院有獎義捐券展期開彩佈告

敬者本醫院所發出慈善有獎義捐券現蒙各埠僑胞熱誠勸銷經將陸續所賣義券並銀寄回但以開彩期近而所賣義券銀與定額相差尚遠今特議決展期限至本年拾一月卅號止截拾二月拾四號開彩俾各埠僑胞有充分購票机會更為踴躍購買彙續以期足額開彩實為至望

▲中華醫院通訊處▼
Montreal Chinese Hospital
P. O. Box 1750
Montreal, Canada

滿地可中華醫院啟

承印中西文件
圖新軒印務局
精製笠巴圖章

機器齊備　字粒俱新　排版雅觀　印刷精良　取價低廉　交件迅速　僑胞惠顧　無任歡迎

電話得技利市五五七五

大埠中文活動日期印發售
每只一元二毛五
圖章樣本印備如蒙取閱當即寄奉

HO SUN HING CO.
258½ PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
司理人林立棠　林翰芳　謹啓

榮榮臘味製造廠
專家臘味
批發
全球
價目便宜
函索即寄
WING WING CO.
11 PENDER ST. EAST
PHONE SEY. 4041 VANCOUVER B.C.

英屬代理
滿地可　都朗度　溫汝牌　卡技利　雷振打　汝利慎　雲高華　域多利　列必治

美洲代理
金山大埠　紐約
羅省技利　屋崙
檀香山　舍路
新招代理利權優給

敝廠多年臘客題獨一標味甘香肥豔批發達全球

雲高華埠　賓來旅館
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone Seymour 2926-0
Vancouver, B. C. Canada
電話詩磨貳九貳六〇

賓來旅館設在雲城片打街東二五八號樓高五層房間百二被褥鮮明冷熱水龍四時順應常居亦可暫住聽命租價克己往來利便向所讚稱僑胞賜顧格外歡迎

本旅館同人謹啟

紙料文（具具具具）發客

學校用品　印刷物料　文房四寶　包物紙類

Smith, Davidson & Wright, Ltd.
1198 Homer St.　Vancouver, B. C.

市茂地衛臣及烏禮有限公司啓

廣濟堂自製各種丸散鮮明熟藥發客

自製經驗良藥出世

Kwong Chai Tong Co.　92 Pender St. E.　Phone Sey. 3627　Vancouver B.C.

拔毒生肌葯膏　每合二元五　此膏治損傷凡有損口未埋者貼之即能全愈
跌打止痛葯水　每樽一元二五　此水散瘀止痛凡跌打搽之即能散瘀止痛消腫
皮膚濕毒葯膏　每合二元五　專治皮膚痕癢或皮膚起粒出水搽之即能全愈
萬應爛脚葯散　每罇弍元　專治久年爛脚無論新舊爛脚搽之定然全愈
花柳鹹疳葯膏　每合二元五　此膏專治鹹疳凡染鹹疳者貼之即愈
花柳白濁丸　每盒一元五　此丸無論新久白濁或小便剌痛食此丸壹点鐘其痛即止
花柳拔毒丹　每寸壹元　半打五圓　一打拾圓

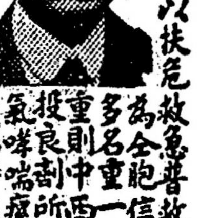
▲注意　小店常有　茵陳跌打　化庄品　金耳環　花旗參　發行

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

林簡臣　專醫

跌打刀傷　湯火損傷
續筋駁骨　雙單蛾頭
瘰癧瘡料　紅白痢症
花柳痔痛　風痰鶴膝
各種雜症

醫學博士李鶴儔



本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全胞信服特來英屬雲城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源者脈論根據實驗心細術妙投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科跌打脚氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列於外　外埠每罇加郵費[illegible]

注意廣告

花柳白濁斷根汁每罇[illegible]　立止內傷吐血汁每罇[illegible]　一掃光癬水每罇[illegible]
花柳入骨搜毒汁每盅[illegible]　遠年楊梅疔毒汁每罇[illegible]　立止心痛汁每罇[illegible]
痔疔橫痃芝菓汁每盅[illegible]　急救撞紅瀉痢汁每盅[illegible]　內消痔瘺汁每罇[illegible]
立止夜夢遺精丸每罇[illegible]　腎虛陰虧腰痛散每罇[illegible]　三鞭補血汁每盅[illegible]
齊小兒胎毒膏每盒[illegible]　久戰不倦合歡膏每盒[illegible]　立消浸感瘋疔汁每盅[illegible]
立止腸氣痛汁每盅[illegible]　婦科經期腹痛丸每罇[illegible]　赤遊瘋丹毒汁每盅[illegible]
跌打還魂止痛丸每只[illegible]　傷寒牙痛葯水每罇[illegible]　立消腫脚汁每盅[illegible]
立愈扯氣斷根丸每罇[illegible]　神效瘰癧內消汁每盅[illegible]　婦科產後肚痛汁每盅[illegible]
化痰降氣止欬丸每罇[illegible]　光明退膜眼葯每罇[illegible]　拔毒瘡科葯膏每盒[illegible]
風濕腫痛癱瘓汁每盅[illegible]　遍身血毒瘋痕汁每盅[illegible]　萬應喉症葯水每罇[illegible]
跌打吊瘀止痛散每服[illegible]　花柳合歡免毒汁每盅[illegible]　立止頭暈葯水每盅[illegible]
立消出面大痳瘋紅雲血癬汁每料廿元[illegible]丸每罇[illegible]

Lee Hock Chow　11 Pender St. W.
Vancouver B. C.　Phone Douglas 3523L.

花旗參　金耳環　茵陳跌打　正蚺膽
各項丸散藥汁大減價每元收八折

兩廣中醫學堂優等畢業生　李鶴儔　內外方脉

雲高華安和堂參茸藥材發行